



HD2628

EN User manual
BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele
ET Kasutusjuhend
EL Εγχειρίδιο χρήστη
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
KK Қолданушының нұсқасы
LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Príručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача

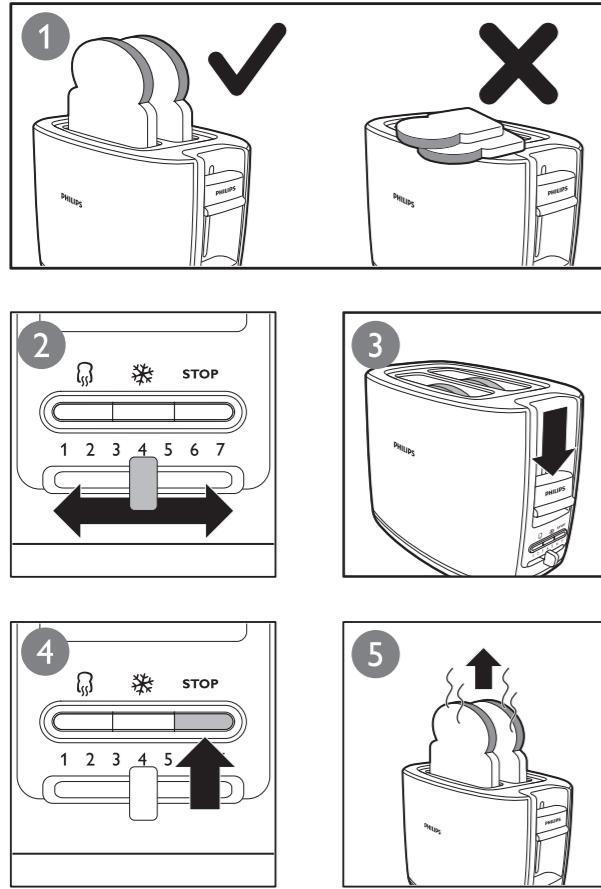
PHILIPS



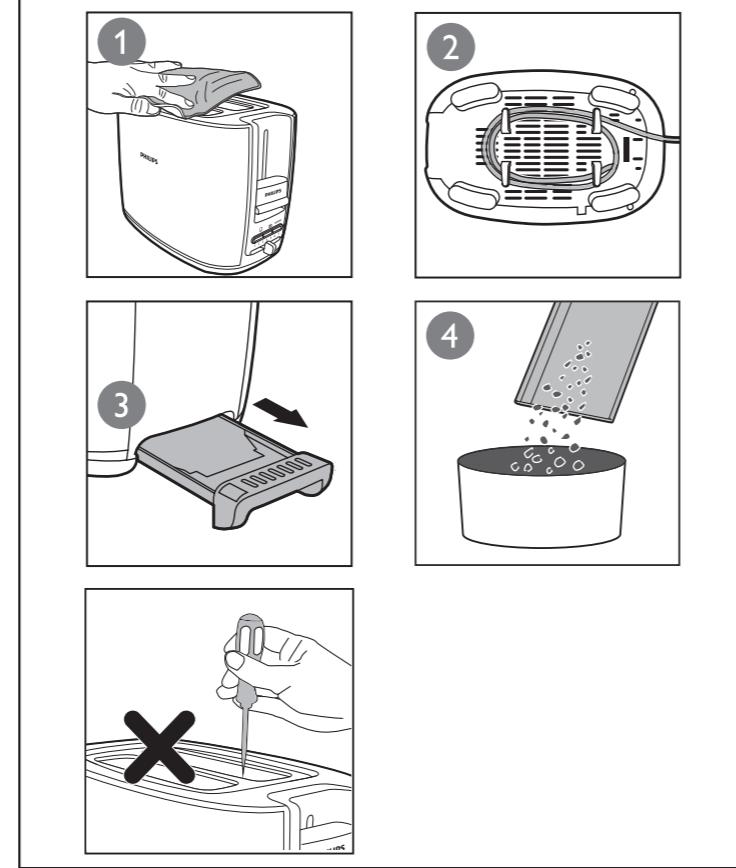
Specifications are subject to change without notice
© 2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 32955

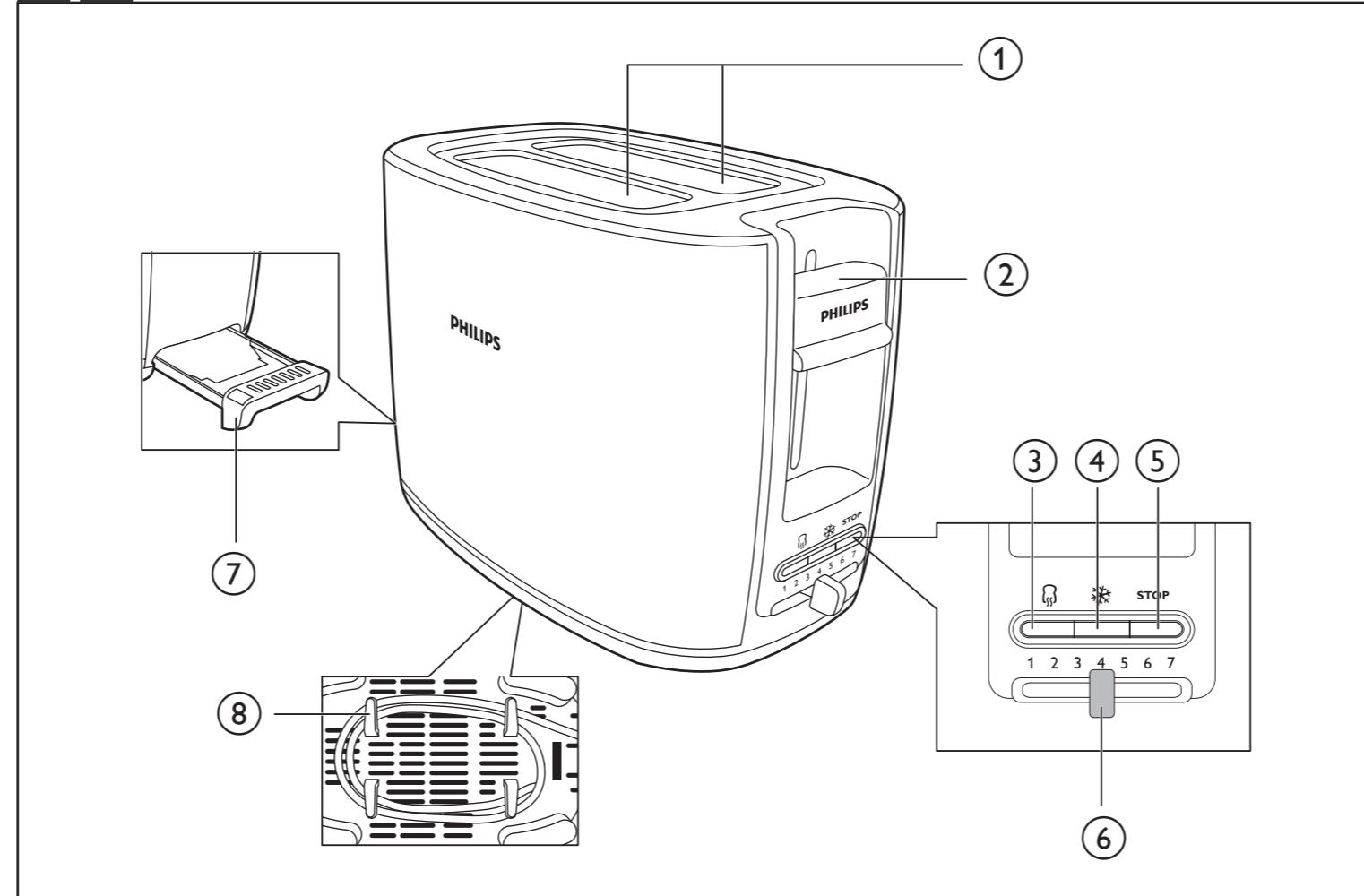
2



3



1



Lietuviškai

- ① Skrudinimo angos
- ② Skrudinimo svirtis
- ③ Pašildymo mygtukas
- ④ Atsildymo mygtukas
- ⑤ Stabdymo mygtukas
- ⑥ Skrudinimo nustatymo slankiklis
- ⑦ Trupinių padėklas
- ⑧ Laido saugojimo laikikliai

Latviešu

- ① Grauzdēšanas atveres
- ② Grauzdēšanas svira
- ③ Uzsildīšanas pogā
- ④ Atkausēšanas pogā
- ⑤ Stop pogā
- ⑥ Grauzdēšanas slīslēdzis
- ⑦ Drupāu paplatē
- ⑧ Vada nodalījuma skavas

Polski

- ① Otwory na pieczywo
- ② Dźwignia
- ③ Przycisk ponownego podgrzania
- ④ Przycisk rozmrzania
- ⑤ Przycisk STOP
- ⑥ Przełącznik ustawienia czasu opiekania
- ⑦ Tacka na okruszki
- ⑧ Uchwyty na przewód

Română

- ① Fante pentru prăjire
- ② Mâner pentru prăjire
- ③ Buton Reincărlare
- ④ Buton Decongelare
- ⑤ Buton Stop
- ⑥ Comutator gîsant pentru rûmenire
- ⑦ Tavă pentru firmituri
- ⑧ Suporturi pentru cablu

Русский

- ① Отделения для тостов
- ② Рычаг тостера
- ③ Кнопка подогрева
- ④ Кнопка размораживания
- ⑤ Кнопка СТОП
- ⑥ Регулятор степени поджаривания
- ⑦ Поддон для крошек
- ⑧ Приспособление для хранения сетевого шнура

Slovensky

- ① Otvory na hránkovanie
- ② Páka hránkováča
- ③ Tlačidlo opakovaneho ohrevu
- ④ Tlačidlo rozmarzovania
- ⑤ Tlačidlo Stop
- ⑥ Posuvný ovládač nastavenia intenzity zhnednutia
- ⑦ Podnos na odrobinky
- ⑧ Konzoly na navinutie kábla

Slovenščina

- ① Reže opekača
- ② Ročica za peko
- ③ Gumb za pogrevanje
- ④ Gumb za odmrzovanje
- ⑤ Gumb STOP
- ⑥ Drsno stikalo za nastavitev zapečenosti
- ⑦ Pladenj za drobtine
- ⑧ Nosilci za shranjevanje kabla

Srpski

- ① Prezeti za hleb
- ② Ručka za uključivanje
- ③ Dugme za podgrevanje
- ④ Dugme za odmrzavanje
- ⑤ Dugme za prekid
- ⑥ Klizač za stepen zapečenosti
- ⑦ Fioka za mrvice
- ⑧ Držaci za namotavanje kabla

Українська

- ① Отвори для підсмажування
- ② Важіль підсмажування
- ③ Кнопка повторного нагрівання
- ④ Кнопка розморожування
- ⑤ Кнопка стоп
- ⑥ Регулятор рівня підсмажування
- ⑦ Лоток для крихт
- ⑧ Тримачі для зберігання шнура

Latviešu

Neizmantojiet instrumentus atveres tīrīšanai.

Polski

Nie używaj żadnych narzędzi do czyszczenia otworu.

Română

Nu folosi ușterile pentru a curăța fanta.

Русский

При очистке отделения для тостов запрещается использовать любые инструменты.

Slovensky

Na čistenie zásuvky nepoužívajte žiadne nástroje.

Slovenščina

Reže ne čistite z orodjem.

Srpski

Za čišćenje otvora nemojte da koristite nikakve alatke.

Українська

Не використовуйте жодних інструментів для чищення отвору.

Ελληνικά

- ① Εγκόπες φρυγανίσματος
- ② Μοχλός φρυγανίσματος
- ③ Κουμπί για ξαναζέσταμα
- ④ Κουμπί για απόψυξη
- ⑤ Κουμπί STOP (διακοπή λειτουργίας)
- ⑥ Διακόπτης ρύθμισης ροδίσματος
- ⑦ Δίσκος για φίχουλα
- ⑧ Βραχίονες αποθήκευσης καλωδίου

Eesti

- ① Röstimisavad
- ② Röstimishoob
- ③ Ülessoojendamisnupp
- ④ Sulatusnupp
- ⑤ Stoppnupp
- ⑥ Pruuunistusregulaator
- ⑦ Purukandik
- ⑧ Juhtmehoidmisklambrid

Hrvatski

- ① Otvori za tostiranje
- ② Ručica za tostiranje
- ③ Gumb za podgrijavanje
- ④ Gumb za razmrzavanje
- ⑤ Gumb za zastavljanje
- ⑥ Klizač za postavku prepečenosti
- ⑦ Ladica za mrvice
- ⑧ Nosači za spremanje kabla

Magyar

- ① Piritónyilások
- ② Piritós kiemelő
- ③ Újramelegítés gomb
- ④ Kiolvasztó gomb
- ⑤ Stop gomb
- ⑥ A piritásszabályozó csúszka
- ⑦ Morzsatalca
- ⑧ Kábelartó

Қазақша

- ① Тостерлеу ұялары
- ② Қызырту тұқтасы
- ③ Қайта қызыдыру түймесі
- ④ Еріту түймесі
- ⑤ Тоқтататын түйме
- ⑥ Қуыруды реттеу төтірі
- ⑦ Қиқым наусасы
- ⑧ Ток сымын сақтатын ұстасыш.

English

Do not use any tool to clean the slot.

Български

Не използвайте какъвто и да е инструмент за почистване на гнездото.

Čeština

K čištění šterbiny nepoužívejte žádné nástroje.

Ελληνικά

Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για τον καθαρισμό της εγκοπής.

Eesti

Ärge kasutage avaga puhamastiseks tööriisti.

Hrvatski

Za čišćenje otvora nemojte koristiti nikakve alatke.

Қазақша

Санылауды тазалау үшін ешкандай күрал колданбаңыз.

Lietuviškai

Valydami angą nenaudokite jokio įrankio.

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread

Toast, reheat, or defrost bread and sandwich:

- Select (②), reheat (④), or the desired browning setting.
- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

Note

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you move the browning setting slide to another setting.

Cleaning (Fig. 3)

Warning

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичкият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Препичане, претопляне или размразяване на хляб

Препичане, претопляне или размразяване на хляб и сандвичи:

Следвате тези стъпки.

- Изберете претопляне (②), размразяване (④) или желаната настройка за препичане.
- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препичен хляб.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препичен хляб.

Забележка

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (STOP) на тостера.
- Претоплянето е с предварително зададено времетраене. Времето на препичане не се променя, когато преместите пълната за настройка на препичането на друго положение.

Почистване (фиг. 3)

Предупреждение

- Никога не почиствайте уреда с абразивни ъбии, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Před prvním použitím

Umístejte topinkovač do dobré větrávané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň pečení. Dopravujeme provést několik cyklu opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápacu.

Opékání, ohřev a rozmrzání pečiva

Opékání, ohřev a rozmrzání pečiva a sendvičů:

Postupujte podle pokynů.

Vyberte ohřev (②), rozmrzání (④) nebo požadované nastavení stupně pečení.

- Vyberte nízké nastavení (1-2) pro světle pečené pečivo.
- Vyberte vysoké nastavení (5-7) pro tmavě pečené pečivo.

Poznámka

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka stop (STOP) na topinkovači.
- Funkce ohřevu má předem nastavený časový interval. Při změně nastavení stupně pečení se doba opékání nemění.

Čištění (obr. 3)

Varování

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátenky, abrazívna sredstva za čištění ani agresivní tečnosti.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Τοποθετήστε τη φρυγανία σε χώρο με καλό εξαερισμό και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμη δροσισμού. Αθήνετε τη φρυγανία σαν ολοκληρωμένη μερικούς κύκλους ακολούθως τη βήματα.

Επιλέξτε ζέσταμα (②), ζεπάγωμα (④) ή την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος:

- Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί.
- Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί.

Σημειώστε

- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανισμού και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή, όταν πάτωντας το κουμπί STOP (STOP) στη φρυγανία.
- Η λειτουργία ζέσταμα έχει προκαθορισμένη διάρκεια. Ο χρόνος του φρυγανισμού δεν αλλάζει αν μετακινήστε το διάκοπτη σε άλλη ρύθμιση.

Καθαρισμός (εικ. 3)

Προειδοποίηση

- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με συρμάτινα σφουγγαράκια, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Vige rõstega korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruuunistusaste. Laske rõstril läbi teha mõned rõstimistüklid ilma leivaliilita. See aitab pöletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Röstige, soojendage või sulatage leiba

Röstige, soojendage või sulatage leiba ja vôleileba:

Järgige toodud samme.

Valige ülessoojendamise (②), sulatamise (④) või soovitud pruuunistusastme seade.

- Kergelt rõstitud võileibade saamiseks valige madal seadustus (1 vői 2).
- Tumedalt rõstitud võileibade saamiseks valige kõrge seadustus (5 kuni 7).

Märkus

- Rösti stoppinupu (STOP) vajutades saatte rõstimise igal ajal katkestada ja leiva üles tösta.
- Soojendamise funktsiooni saab eelseadistada. Röstimise aeg ei muutu, kui muudate pruuunistusregulaatori asendit.

Puhastamine (joonis 3)

Hoiatus

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küünimisnustuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sõõritavaid vedelikke.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i sprječiti će se neugodni mirisi.

Tostirajte, podgrijte ili odmrznite kruh

Tostirajte, podgrijte ili odmrznite kruh i sendviče:

Slijedite korake.

Odaberite podgrijavanje (②), odmrzavanje (④) ili željenu postavku prepečenosti.

- Odaberite nisku postavku (1 - 2) za blago tostiran kruh.
- Odaberite visoki postavku (5 - 7) za jako tostiran kruh.

Napomena

- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (STOP) na tosteru.
- Uzstavljanje funkcija i iepriek iestātītīs ilgums. Grauzdēšanas laiks nemainās, ja pārvirzat apbrūnīšanas iestātītu uz citu iestātītu.

Čišćenje (slika 3)

Upozorenje

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpirító megfelelő szellőző helyiségből hellezzet el, majd válassza a legmagasabb pörkölt fokozatot. Végül néhány pörkölt ciklus a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeléket hellezzet bele. Ez kiégeti a lerakott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyérpirítás, újramelegítése vagy kiolvasztása

Kenyér és szendvics pirítás, újramelegítése vagy kiolvasztása:

Kövesse a lépéseket.

Válassza az újramelegítés (②), kiolvasztás (④) vagy a kívánt pörkölt beszéllítést.

- Válasszon alacsony fokozatot (1-2) a halványnabb színű pörköltökhoz.
- Válasszon magasabb fokozatot (5-7) a sötétebb színű pörköltökhoz.

Megjegyzés

- A kenyérpirítón lévő leállítógombbal (STOP) bármikor leállíthatja a pörkölt folyamatot, és kiveheti a kenyert.
- Az újramelegítés funkció előre beállított időtartamig működik. A pörkölt idő nem változik attól, hogy a pörkölt csúszkát egy másik beállításra teszi.

Tisztítás (3. ábra)

Figyelem

- Soha ne használjon dörzsözővizes, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Ағаш қолданар алдында

Тостердің жақсы жаудылықтің бөлмеге қойып, ен жогары қызметтүрдең көзіндең таңдаңыз. Шінше наң салмастан бірнеше қызметтүрдең таңдаңыз. Бұл қандай да бір шаңды қүйдір, жағымсыз істерденін алдын алады.

Нандақ қызметтүр, қайта қызметтүр немесе жибіту

Нан мен сәндүктиң қызметтүр, қайта қызметтүр немесе жибіту:

Көзіндең орындаңыз.

Кайта қызметтүр (②), жибіту (④) немесе көркөткіштің қызметтүр параметрін таңдаңыз.

- Нандақ сал қызметтүр үшін төмен параметрді (1-2) таңдаңыз.
- Нандақ жақсылық қызметтүр үшін жогары параметрді (5-7) таңдаңыз.

Eskerpte

- Tostederde toktatuy tyümecsin (STOP) bası arkyly kez kelgen uaktyta қызметtүrdeң toktataty, nannda sharypgral alug'a boladı.
- Kayta қыzmettүr үzhiyti bası arkyly uaktyta қыzmettүrdeң abrazivti toktatay қыzmettүrdeң kuralandaryn nemese agressivti sylyktyktardary koldanbanasy.

Tazalaу (3-сурет)

Абайланыз

- Kuryalqyny tazalaу үшін еш uaktyta kyrqystardary, abrazivti tazalaу kuralandaryn nemese agressivti sylyktyktardary koldanbanasy.

Lietuviškai

Pries naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudinintuvą tinkamai vėdinamame kambarysteje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo rūstumą. Leiskite skrudinintuvai atlikti keli skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudengiamos dulkes ir išengta nemaloniu kvapių.

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną ir sumuštinį:

Aitikite šiuos veiksmus.

Pasirinkite pašildymo (②), atšildymo (④) arba norimo paskrudinimo rūstumą.

- Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną, pasirinkite žemiausius rūstumus (1-2).
- Norėdami labiau paskrudinti duoną, pasirinkite didesnio paskrudinimo rūstumus